

## **Spanish**

En el marco de la 2ª edición del proyecto Diplomacia Cultural, Arte, Paz y Solidaridad, en colaboración con el Consulado Alemán de Barcelona, se presentará la exposición de los grandes lienzos de Kids Guernica inspirados en la obra de Pablo Picasso en colaboración con el proyecto Tercero Paraíso de Michelangelo Pistoletto y Cittadellarte. En esta ocasión el proyecto de Cittadellarte "Paz Preventiva" también se presentará en diferentes partes del mundo con la participación de Barcelona gracias a la colaboración de Drap-Art, la asociación artística Embajada del Arte de Ucrania, coordinada por Espronceda. La exposición, comisariada por Savina Tarsitano, Takuya Kaneda y Victoria Tissot, tiene como objetivo la reflexión, el diálogo sobre cómo educar para la paz, la importancia de la educación y la información en las escuelas y las comunidades locales. La exposición también presentará el lienzo Kids Guernica realizado por las familias refugiadas de Ucrania con las familias catalanas, coordinado por la artista Jessica Von Helmholt y Victoria Tissot, actualmente expuesto en Tokio, Japón. La exposición pretende ser un momento de encuentro, participación activa, diálogo y puesta en común sobre los temas de la libertad de expresión y los refugiados. Del día 8 al día 15 se abren las jornadas dedicadas a la Cultura Diplomática, con encuentros, conciertos, entrevistas, cada uno puede dejar un pensamiento, una palabra, una reflexión, sobre lo que podemos hacer juntos para prevenir la paz, para resolver los conflictos a partir de nuestra vida cotidiana. El día 15 de diciembre termina con un finissage.

## **English**

In the framework of the 2nd edition of the project Cultural Diplomacy, Art, Peace and Solidarity, in collaboration with the German Consulate in Barcelona, the exhibition of the large canvases of Kids Guernica inspired by the work of Pablo Picasso will be presented in collaboration with the project Terzo Paradiso by Michelangelo Pistoletto and Cittadellarte. On this occasion, Cittadellarte's project "Preventive Peace" will also be presented in different parts of the world with the participation of Barcelona thanks to the collaboration of Drap-Art, the artistic association Art Embassy of Ukraine, coordinated by Espronceda. The exhibition, curated by Savina Tarsitano, Takuya Kaneda and Victoria Tissot, aims at reflection, dialogue on how to educate for peace, the importance of education and information in schools and local communities. The exhibition will also present the canvas Kids Guernica made by Ukrainian refugee families with Catalan families, coordinated by the artist Jessica Von Helmholt and Victoria Tissot, currently on display in Tokyo, Japan. The exhibition aims to be a moment of encounter, active participation, dialogue and sharing on the themes of freedom of expression and refugees. From the 8th to the 15th, the days dedicated to Diplomatic Culture open with meetings, concerts, interviews, everyone can leave a thought, a word, a reflection on what we can do together to prevent peace, to resolve conflicts through our daily lives. The 15th of December ends with a finissage.

## **CATALAN**

En el marc de la 2a edició del projecte Diplomàcia Cultural, Art, Pau i Solidaritat, en col·laboració amb el Consolat Alemany de Barcelona, es presentarà l'exposició dels grans llenços de Kids Guernica inspirats en l'obra de Pablo Picasso en col·laboració amb el projecte Tercer Paradís de Michelangelo Pistoletto i Cittadellarte. En aquesta ocasió el projecte de

Cittadellarte Paz Preventiva també es presentarà a diferents parts del món amb la participació de Barcelona gràcies a la col·laboració de Drap-Art, l'associació artística Ambaixada de l'Art d'Ucraïna, coordinada per Espronceda. L'exposició, comissariada per Savina Tarsitano, Takuya Kaneda i Victoria Tissot, té com a objectiu la reflexió, el diàleg sobre com educar per a la pau, la importància de l'educació i la informació a les escoles i les comunitats locals. L'exposició també presentarà el llenç Kids Guernica realitzat per les famílies refugiades d'Ucraïna amb les famílies catalanes, coordinat per l'artista Jessica Von Helmholt i Victoria Tissot, actualment exposat a Tòquio, Japó. L'exposició vol ser un moment de trobada, participació activa, diàleg i posada en comú sobre els temes de la llibertat d'expressió i els refugiats. Del dia 8 al dia 15 s'obren les jornades dedicades a la Cultura Diplomàtica, amb trobades, concerts, entrevistes, cadascú pot deixar un pensament, una paraula, una reflexió, sobre allò que podem fer junts per prevenir la pau, per resoldre els conflictes a partir de la nostra vida quotidiana. El dia 15 de desembre acaba amb un finissage.